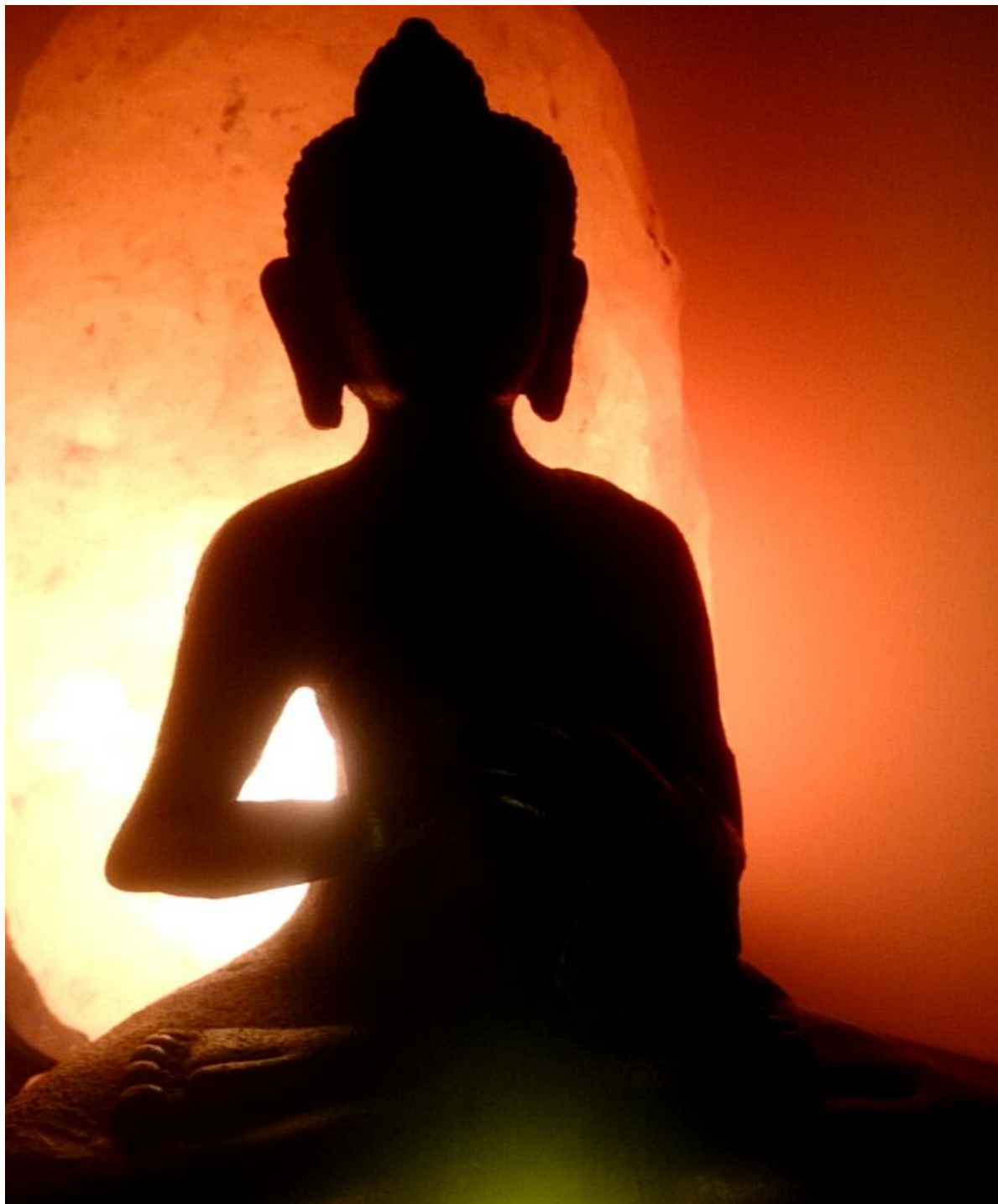


《優婆塞戒經》 卷一



《優婆塞戒經》

卷一 ~ 卷三

目 次

壹、本經大意.....	1
貳、譯者簡介.....	1
參、略釋經題.....	3
肆、正釋經文	
卷一	
集會品第一.....	4
發菩提心品第二.....	14
悲品第三.....	18
解脫品第四.....	24
菩提品第五.....	29
修三十二相業品第六.....	33
卷二	
發願品第七.....	
名義菩薩品第八.....	
義菩薩心堅固品第九.....	
自利利他品第十.....	
自他莊嚴品第十一.....	
二莊嚴品第十二.....	
卷三	
攝取品第十三.....	
受戒品第十四.....	
淨戒品第十五.....	
息惡品第十六.....	
供養三寶品第十七.....	

《優婆塞戒經》

北涼·曇無讖譯

壹、本經大意

《優婆塞戒經》又稱《善生經》、《優婆塞戒本》。共七卷分二十八品，約六萬八千多字；收於大正藏第二十四冊，北涼·曇無讖譯。為現存最完整的一部在家眾戒經。此部經為長者子名善生發問，佛為眾人宣說。與會中為佛常隨眾，僧伽千二百五十人、在家男女信眾及乞丐、貧、富俱備，全為人眾而無他道眾生，亦此經特殊之一。經載：

在家居士應具備在家倫理，先以布施、持戒為首，除應受五戒之外，更當進學六重、二十八失意菩薩戒。並稱：

在家之人發菩提心，是乃名為不可思議！何以故？在家之人多惡因緣所纏繞故，在家之人發菩提心時，諸天皆大驚喜，作如是言：『我今已得人天之師』
此經為在家居士提供一條踏入菩薩道的修持生活方式，其內容周詳完備，是一部極為豐富的大乘戒經。

貳、譯者簡介 北涼¹ 曇無讖譯

◆ 曇無讖（西元 385 年～433 年），意譯法豐，中天竺人。《魏書》記載為罽賓人，婆羅門種出身。六歲時父死，獨與母居，其母仰慕達摩耶舍為僧。

1.北涼：(西元 397 年或 401 年~439 年)五胡十六國之一。盧水胡(或作(匈奴)族)酋長(沮渠蒙遜)所建。都張掖(今屬甘肅)。盛時有今甘肅西部及青海、寧夏、新疆各一部(後秦魏、南涼、北涼、南燕、西涼、夏、西秦、北燕(409 年)，西域各國均遣使貢獻。歷二主，共三十九年。領沮渠蒙遜所建立；另有一種看法認為建立者為段業，此說是以蒙遜堂兄沮渠男成擁立段業稱涼州牧，並改元神璽為立國之始(西元 397 年)。

俗所尊崇，遂成為其弟子；十歲時，讀誦咒語，聰敏特出，記憶力強，一天能背三百多頌。最初學習小乘教法，兼習五明²，講說精辯，應答善巧，後遇白頭禪師，得到用樹皮書寫成的《大般涅槃經》，自感慚愧，改而專學大乘，年二十，即能誦大小乘經二百餘萬言，善於咒術，為王所器重，時人稱為「大咒師」。

2.五明：古印度的五類學術

- (一)聲明：語言、文典之學。 (二)工巧明：工藝、技術、算曆之學。
(三)醫方明：醫學、藥學、咒法之學。 (四)因明：論理學。
(五)內明：專心思索五乘因果妙理，或表明自家宗旨學說。

後攜帶大般《涅槃經》前分五品、《菩薩戒經》、《菩薩戒本》等入罽賓，又至龜茲，然此二地多學小乘，遂東經鄯善至敦煌。北涼玄始元年（西元 412 年），河西王沮渠蒙遜，迎請入姑臧，待之甚厚，並在此地學習漢語三年，遂著手翻譯《涅槃經》的前分，當時由慧嵩、道朗法師等擔任「筆受」職務。後因《涅槃經》其品數不足，遂赴于闐，尋得《涅槃經》餘品，即返還姑臧，後陸續翻譯，共成三十六卷（現今存本為四十卷）。期間並譯出

《方等大集經》二十九卷、《金光明經》四卷、《悲華經》十卷、《菩薩地持經》八卷、《優婆塞戒經》七卷、《菩薩戒本》一卷等，共計六十餘萬言。

當時北魏太武帝，聞其擅長方術，派遣使者迎請，蒙遜恐其多術，為魏所用，對他不利，遂於師要求西歸，更求《涅槃經》後分的途中，派遣刺客將其殺害，世壽四十九。其所譯之《涅槃經》，世稱《北本涅槃經》，南方則有慧嚴法師等，依法顯法師所譯六卷《泥洹經》而再治之三十六卷《大般涅槃經》，稱《南本涅槃經》。

參、略釋經題 《優婆塞戒經》

優婆塞：音譯烏波索迦，譯意為清信者、近事者、善宿者；謂清淨、正信、是在家親近奉事三寶、受持五戒的弟子。

塞：譯音，意指男性。

《希麟音義》卷五：「烏波塞迦，舊云優婆塞，新云鄔波索迦。鄔波，此云近。迦，此云事。索，即男聲也。即近事男也。謂親近承事三寶者故云。」

戒：梵名曰尸羅，戒者，防禁身心之過者。大乘義章一曰：「言尸羅者，此名清涼，亦名為戒。三業炎火，焚燒行人。事等如燒，戒能防息，故名清涼。清涼之名，正翻彼也。以能防禁，故名為戒。」

《大智度論》卷十三：「尸羅（秦言性善），好行善道，不自放逸，是名尸羅。或受戒行善，或不受戒行善，皆名尸羅。」

《俱舍論》卷十四〈分別業品〉：「能平險業故，名尸羅。」

《菩提資糧論》卷一：「言尸羅者謂習近也，此是體相。又本性義，如世間有樂戒苦戒等。又清涼義，為不悔因離心熱憂惱故。又安隱義，能為他世樂因故。又安靜義，能建立止觀故。又寂滅義，得涅槃樂因故。又端嚴義，以能莊飾故。又淨潔義，能洗惡戒垢故。又頭首義，能為入眾無怯弱因故。又讚歎義，能生名稱故。」

《瓔珞本業經》卷下〈釋義品〉第四：「一切眾生，初入三寶海，以信為本；住在佛家，以戒為本。」（《律部T24》p.1020.2）

經：梵語修多羅；意譯線、契經、聖教、法本、善語教。「修多羅」本意是指，由線與紐連為花串；比喻佛所說的教法如花般成串，引申為能貫串前後法意使不散失。亦契於理、合於機，貫穿法相攝持所化之義。

肆、正釋經文 《優婆塞戒經》卷第一

〈集會品第一〉

如是我聞：一時，佛在舍衛國祇陀林³中，阿那邠坻⁴精舍，與大比丘⁵僧千二百五十人，五百比丘尼⁶，千優婆塞，五百乞兒。

爾時，會中有長者子名曰善生⁷，白佛言：「世尊！外道六師⁸

常演說法，教眾生言：『若能晨朝敬禮六方⁹，則得增長命之與財。何以故？東方之土屬於帝釋¹⁰，有供養者，釋提桓因則為護助。南方之土屬閻羅王¹¹，有供養者，彼閻羅王則為護助。西方之土屬婆樓那天¹²，有供養者，彼婆樓那則為護助。北方之土屬拘毘羅天¹³，有供養者，彼拘毘羅則為護助。下方之土屬於火天¹⁴，有供養者，火天則為護助。上方之土屬於風天¹⁵，有供養者，彼亦為護。』」

1 北涼

2 五明

3 祇陀林：祇陀太子之樹林，略名祇樹，為太子勝所有，故又稱勝林、勝子樹。

4 阿那邠坻精舍：阿那邠坻即給孤獨須達長者之異名。精舍：意為智德精練者舍宅

5 大比丘：指諸漏已盡、解脫生死聖者；或年事已高之出家受具足戒之男子。

6 比丘尼：又作苾芻尼。意譯乞士女、除女、薰女。指出家得度，受具足戒之女性，其後泛指出家之女子。

7 善生：音譯尸迦羅越。為佛世時印度王舍城長者之子，俗稱善生童子。佛見其學婆羅門，每朝洗浴禮拜六方之法，遂教以佛法之六方禮。

8 外道六師：外道，是以佛陀所教導思想之外立場而言。六師為佛陀時代佛其它學派的六位代表人物。即：

(一)珊闍耶毘羅胝子。(二)阿耆多翅舍欽婆羅。(三)末伽梨拘舍梨。

(四)富蘭那迦葉。(五)迦羅鳩駄迦旃延。(六)尼乾陀若提子(耆那教創始人)。

9 六方：指東、西、南、北、上、下。加上東南、西南、西北、東北等四維，稱十方

10 帝釋：忉利天主，居住須彌山頂的喜見城，統領其他三十二天。

11 閻羅王：又作焰摩，譯為可怖眾、縛，縛罪人之義。又曰雙世，彼於世中，常受苦樂二報之義。又曰雙王，兄妹二人並王之義。又曰平等王，平等治罪之義。地獄之總司。

12 婆樓那天：又名水天，為龍神名，在水具自在之力用，西方之守護神。本為古代印度婆羅門教的天空之神，河川之主，主管祭祀，維持道德，賞善罰惡。

13 拘毘羅天：拘毘羅，意譯作不好身，毘沙門天王之別名。原為印度教之財神，為世上一切財富之守護者，北方之保護神。

14 火天：本為印度之水神，此天特色，以多種形態顯現於不同的場所，象徵破除黑暗的光明、燒毀不淨的淨化力。有時是神、人之間的使者、仲介者；有時是家庭神，給予信者恩惠，並帶來繁榮與富足；有時是守護神，保障居家平安。

15 風天：本為印度之風神，給予名譽、福德、子孫、長生之神。

「世尊！佛法之中，頗有如是六方不耶？」
善男子！我佛法中亦有六方，所謂六波羅蜜¹⁶。東方即是檀波羅蜜¹⁷，何以故？始初出者，為出智慧光因緣故。彼東方者屬眾生心。若有眾生能供養彼檀波羅蜜，則為增長壽命與財。南方即是尸波羅蜜¹⁸，何以故？尸波羅蜜名之為右。若人供養，亦得增長壽命與財。西方即是羼提波羅蜜¹⁹，何以故？彼西方者名之為後，一切惡法棄於後故。若有供養，則得增長壽命與財。北方即是毘梨耶波羅蜜²⁰，何以故？北方名號勝諸惡法。若人供養，則得增長壽命與財。下方即是禪波羅蜜²¹，何以故？能正觀察三惡道故。若人供養，亦得增長命之與財。上方即是般若波羅蜜²²，何以故？上者即是無上²³無生²⁴故。若有供養，則得增長命之與財。善男子！是六方者，屬眾生心，非如外道六師所說。」

「如是六方，誰能供養？善男子！惟有菩薩²⁵乃能供養。」

16 六波羅蜜：又作六波羅蜜多，譯為六度、六到彼岸。佛教中菩薩欲成佛道，所實踐從生死此岸，到達解脫彼岸的六種勝行。即（一）檀那波羅蜜：布施度，對治慳貪。

（二）尸羅波羅蜜：持戒度，對治惡業。（三）羼提波羅蜜：忍辱度，對治瞋恚。（四）毗梨耶波羅蜜：精進度，對治懈怠。（五）禪那波羅蜜：禪定度，對治亂意。（六）般若波羅蜜：智慧度，能對治愚癡。

17 檀波羅蜜：檀，檀那，譯為布施，施與。有財施、法施（教以真理）、無畏施（除去眾生恐怖，使其安心）三種，能對治慳貪，消除貧窮。

18 尸波羅蜜：尸，尸羅，正譯清涼，傍譯曰戒。持守戒律，並常自省，能對治惡業，使身心清涼。

19 羼提波羅蜜：羼提，譯忍辱。忍耐迫害，能對治瞋恚，使心安住。

20 毘梨耶波羅蜜：毘梨耶，譯曰精進，又曰勤。實踐其他五波羅密時，上進不懈，不屈不撓，能對治懈怠，生長善法。

21 禪波羅蜜：禪，又作禪那，意譯作靜慮。修習禪定，能對治亂意，使心安定。

22 般若波羅蜜：般若，譯曰慧、智慧、明。能對治愚癡，了知諸法實相。

23 無上：無有過於此者。《善見律》卷一：「無上者，諸法無能勝也。」

24 無生：諸法實相無生滅。與「無生滅」或「不生不滅」同義。

25 菩薩：為「菩提薩埵」的略稱；意譯覺有情、道眾生、道心眾生、開士。有時菩薩亦被尊稱為「大士」。指志求佛果者。即求無上菩提，利益眾生，修諸波羅蜜行，當來可成佛之大心眾生。

「世尊！以何義故名為菩薩？」

佛言：「得菩提²⁶故名為菩薩；菩提性故名為菩薩。」

「世尊！若言得菩提已名為菩薩者，若未供養彼六方時，云何得名為菩薩耶？若以性故名菩薩者，誰有此性？有此性者則能供養，若無性者，則不能供養！是故如來不應說言：彼六方者，屬眾生心。」

「善男子！非得菩提故名菩薩。何以故？得菩提者，名之為佛，未得菩提乃名菩薩；亦非性故名菩薩也。善男子！一切眾生無菩提性，如諸眾生無人、天性，師子、虎、狼、狗犬等性；現在世中和合眾善業因緣故，得人、天身，和合不善業因緣故，得師子等畜生之身。菩薩亦爾，和合眾善業因緣故，發菩提心故名菩薩。若有說言一切眾生有菩薩性者，是義不然。何以故？若有性者，則不應修善業因緣供養六方。善男子！若有性者，則無初心²⁷及退轉²⁸心；以無量善業因緣故，發菩提心名菩薩性。善男子！有諸眾生受行外道，不樂外典²⁹顛倒說故，發菩提心；或有眾生住寂靜處³⁰，內善因緣，發菩提心；或有眾生觀生死過，發菩提心；

26 菩提：意譯智慧、知、覺。舊譯為道。《大智度論》卷四十四：「秦言無上智慧。」聖者可分三類，故菩提亦有三種。(一)聲聞所得的聲聞菩提；(二)獨覺所得的獨覺菩提；(三)佛所得的佛菩提。前二種菩提唯斷煩惱障而得之菩提；佛菩提則一併斷除煩惱障、所知障而證得，為究極而無勝之者，又稱為阿耨多羅三藐三菩提

27 初心：又稱新發意。指初發心求菩提道而未有深行。新發意菩薩，相當於五十二位中十信位；以其修學佛道日淺，又稱新學菩薩。

28 退轉：又作退墮。於求佛道中途，退失菩提心，而墮於二乘或凡夫之地；或退失已證得的行位。

29 外典：又作外書、世典。佛教本身典籍稱內典，故佛教以外之典籍稱外典。

30 寂靜處：又作阿蘭若，譯為山林、荒野。指適合於出家人修行與居住的僻靜場所。即距離聚落一俱盧舍（牛之鳴喚聲或鼓聲可聽聞之距離。），適於修行空閒處。《俱舍論光記》卷十三載，「阿」言無，「練若」名喧雜。

或有眾生，見惡、聞惡，發菩提心；或有眾生深知自身貪欲³¹、瞋恚³²、愚癡³³、慳³⁴、嫉³⁵，為呵責故發菩提心；或有眾生見諸外道五通³⁶神仙，發菩提心；或有眾生欲知世間有邊無邊故，發菩提心；或有眾生見聞如來不思議故，發菩提心；或有眾生生憐愍故，發菩提心；或有眾生愛眾生故，發菩提心。

善男子！菩提之心，凡有三種：謂下³⁷、中³⁸、上³⁹。若言眾生定有性者，云何說言有三種耶？眾生下心能作中心，中心作上，上心作中，中心作下。眾生勤⁴⁰修無量善法，故能增上；不勤修故，便退為下。若善修進則名不退，若不修進名之為退。

31 貪欲：又稱貪毒，與「渴愛」同義。即對於自身所好之對境，生喜樂之念，而起貪著之心及取得欲望。

32 瞋恚：音譯作醯鞞沙，使身心熱惱，起諸惡業者。《俱舍論》卷十六：「於有情類憎恚名瞋。謂於他有情欲為傷害事，如是憎恚名瞋業道。」

33 愚癡：指闇愚癡昧，不能解知事理，即不如實知四諦、緣起等。《唯識論》卷六：「云何為癡？於諸理事迷闇為性，能障無礙，一切雜染所依為業，謂由無明起疑、邪定、貪等煩惱、隨煩惱業，能招後生雜染法故。」「

34 慳：對財施、法施慳吝。《唯識論》卷六：「耽著財法，不能惠捨。秘吝為性，能障不慳鄙畜為業。」《俱舍論》卷二十一：「慳，謂財法巧施相違令心吝著。」

35 嫉：妒忌。對於他人之善、美等生起不悅。《唯識論》：「徇自名利不耐他榮，

妒忌為性。能障不嫉憂感為業。」

36 五通：五種神通，由四根本靜慮所生起，不獨限於聖者，異生凡夫亦能得。得此五種神通之仙人，稱為五通仙。(一)天眼通：超越肉眼的所有障礙，可見常人所不能見。

(二)天耳通：超越木耳的所有障礙，可聽聞常人所不能聽到的音聲。(三)他心通：可洞悉他人之心念。(四)宿命通：能知曉自他過去之事。(五)身如意通：又名神足通，可點石成金、變火成水、飛行自在、變現自在的能力。

37 下：指聲聞菩提。善男子善女人發菩提心，而不教他人發菩提心，不令他人入信，以此因緣，心得解脫者。

38 中：指緣覺菩提。又作獨覺、辟支佛菩提。善男子善女人自發菩提心，而不教他人發菩提心，不令他人入信，不自受持大乘經義，亦不廣為他人解說，以此因緣，心證辟支菩提。

39 上：指無上正等菩提。自發菩提心，亦復教他人發菩提心，令他人入信，若有來者及不來者，悉皆恭敬亦生隨喜，如此解脫自利利他，為多人利益、安樂故。

40 勤：音譯毘梨耶，又作精進。精者專心，進者求進。此對勇猛修善斷惡而言。《俱舍論》卷四：「勤謂令心勇悍為性。」

一切時中、常為一切無邊眾生, 修集善故，名不退轉；
若不如是，是名退轉，如是菩薩則有退心及恐怖心。
若一切時中為一切眾生修集善法，得不退轉⁴¹，是故我記是
大喜地⁴²，不久當得阿耨多羅三藐三菩提⁴³。

善男子！三種菩提無有定性；若有定性，已發聲聞、緣覺心者，
則不能發菩提之心。善男子！譬如眾僧無有定性，是三種性亦復如
是。若有說言定有性者，是名外道。何以故？諸外道等無因果故，
如自在天非因、非果。

善男子！或有人說菩薩之性，譬如石中定有金性，以巧方便因
緣發故，得為金用；菩薩之性亦如是者，是梵志說。何以故？梵志⁴⁴
等常言尼拘陀⁴⁵子有尼拘陀樹，眼有火石，是故梵志無因無果，因
即是果，果即是因。尼拘陀子具足而有尼拘陀樹，當知即是梵志因
果，是義不然。何以故？因細果麤故。

若言眼中定有火者，眼則被燒；眼若被燒，云何能見？

眼中有石，石則遮眼；眼若有遮，復云何見？

善男子！如梵志說：

有即是有，無即永無；無則不生，有不應滅。

若言石中有金性者，金不說性，性不說金。

善男子！因緣故則有和合，緣和合故本無後有，如梵志言無即永無，
是義云何？金合水銀，金則滅壞，若言有，不應滅，是義云何？
若說眾生有菩薩性，是名外道，不名佛道。善男子！譬如和合石因
緣故而有金用，菩薩之性，亦復如是。眾生有思，名為欲心，以如
是欲，善業因緣發菩提心，是則名為菩薩性也。

善男子！譬如眾生先無菩提後乃方有，

性

亦如是先無後有，是故不可說言定有。

41 不退轉：音譯阿鞞跋致。「不退」即不退步、退墮之意。指即由所證得之菩薩地及所悟之法，不退墮惡趣及二乘地（聲聞、緣覺之位）。有朝一日必能至成佛之位。

42 大喜地：指歡喜地，十地之初地。即菩薩修行五十二階位中之第四十一位，經一大阿僧祇劫之修行，初證真如平等聖性，具證我法二空之理，能成就自利利他之行，心多生歡喜。

43 阿耨多羅三藐三菩提：意譯為無上正等正覺。「阿耨多羅」意譯為「無上」，為所悟之道至高，「三藐三菩提」意譯為「正遍知」，其道周遍無所不知。

44 梵志：有志修梵行者，印度一般宗教修行者的稱呼。又特指婆羅門徒為梵志，志求梵我合一故。《大智度論》卷五十六：「梵志者，是一切出家外道，若有承用其法者，亦名梵志。」

45 尼拘陀：樹名。意譯為無節、縱廣、多根，形狀類似榕樹。

善男子！求大智慧⁴⁶，故名菩薩；欲知一切法真實故、大莊嚴故、心堅固故、多度眾生故、不惜身命故，是名菩薩修行大乘。善男子！菩薩有二種：一者、退轉。二者、不退。已修三十二相⁴⁷業者，名不退轉；若未能修，是名退轉。復有二種：

一者、出家⁴⁸。二者、在家。

出家菩薩奉持八重⁴⁹，具足清淨，是名不退；

在家菩薩奉持六重⁵⁰，具足清淨，亦名不退。

善男子！外道斷欲⁵¹所得福德⁵²，勝於欲界⁵³一切眾生所有福德；須陀洹⁵⁴人勝於一切外道異見；斯陀含⁵⁵人勝於一切須陀洹果；阿那含⁵⁶人勝於一切斯陀含果；阿羅漢⁵⁷人勝於一切阿那含果；辟支佛⁵⁸人勝於一切阿羅漢果；在家之人發菩提心，勝於一切辟支佛果。

46 大智慧：佛特有智慧，其真智正而無有過之者，故云無上正智。於法無有不知，故云一切種智。《大智度論》卷四十六：「佛智慧有二種：一者無上正智，名阿耨多羅三藐三菩提。二者一切種智，名薩般若。」

47 三十二相：三十二大人相。具此相者在家為轉輪王，出家則為無上覺。佛感此相者，由於百劫之間，一一之相，積百種之福。《大智度論》卷八十八：「隨此間閻浮提中，天竺國人所好，則為現三十二相。」（見講義頁 24）

48 出家：出離家庭生活，專心修沙門淨行，遠離世俗塵世的修道者，並須剃落鬚髮，拋棄服飾，穿著壞色之衣。比丘、比丘尼、式叉摩那、沙彌、沙彌尼等，稱為出家五眾。《顯揚聖教論》卷三：「出家者，謂持出家威儀相貌，棄捨俗境，受持禁戒，如法乞求清淨自活。」

49 八重：比丘四重（殺、盜、淫、妄）與菩薩四重（自讚毀他、慳不施法、瞋不受悔、說相似法）合為出家八重。以此八重完全修持無犯，可名不退。

50 六重：本經〈受戒品〉所明：殺、盜、邪淫、大妄語、說四眾過、酤酒戒，即在家菩薩戒。

- 51 欲：指五欲：染著色、聲、香、味、觸五境而起五種情欲；或指財欲、色欲、飲食欲、名欲、睡眠欲。
- 52 福德：過去世及現在世所行之一切善行，修此所感得的福分。
- 53 欲界：三界之一。即地獄、餓鬼、畜生、阿修羅、人間及六欲天之總稱。此等世界有食欲、眠欲、淫欲等諸欲，故稱欲界。
- 54 須陀洹：為聲聞乘四果之初果，為初入聖道之意，舊譯作入流、逆流，意指初入聖者之流，違逆生死、斷盡三結：身見、戒取、疑，不再墮惡趣。
- 55 斯陀含：聲聞四果的第二果。意譯為一來，入此位者，三結斷盡，貪瞋癡薄，死後生於天界，一來人間，便可證悟。
- 56 阿那含：聲聞四果的第三果。意譯作不還，斷五下分結者得入此位。斷盡欲界九品惑，不再返還欲界的聖者。
- 57 阿羅漢：聲聞四果的第四果。意譯應供、殺賊、無生。斷盡三界見、思之惑，證得盡智，入涅槃不再受生死果報，值得受世間供養聖者。
- 58 辟支佛：意譯緣覺、獨覺。出於佛世，觀十二因緣而得悟者，為緣覺；出於無佛世，觀飛花落葉之外緣而成道者，為獨覺。
- 59 四天王：在欲界護持佛法的四位天王。指東方持國天王、南方增長天王、西方廣目天王、北方多聞天王。天王、天眾之壽量為五百歲，其一晝夜相當於人間五十年。
- 60 阿迦膩吒：意譯色究竟天，為色界十八天最上。遠離欲界婬、食二欲，仍具有清淨色質，為有情所居世界。此界居欲界之上，無有欲染、女形，其眾生皆由色化生，其宮殿高大，一切均殊妙精好。此界依禪定深淺粗妙而分四級，從初禪梵天，終至阿迦膩吒天，過此稱為無色界天，僅有心識而無形體。

出家之人發菩提心，此不為難，在家之人發菩提心，是乃名為不可思議。何以故？在家之人多惡因緣所纏繞故。在家之人發菩提心時，從四天王⁵⁹乃至阿迦膩吒⁶⁰諸天，皆大驚喜，作如是言：『我今已得人天之師。』」

〈發菩提心品第二〉

善生言：「世尊！眾生云何發菩提心？」

「善男子！為二事故發菩提心：

一者、增長壽命。

二者、增長財物。

復有二事：

一者、為不斷絕菩薩種姓。

二者、為斷眾生罪苦煩惱。

復有二事：

一者、自觀無量世中受大苦惱，不得利益。

二者、雖有無量恒沙⁶¹諸佛，悉皆不能度脫我身，我當自度。

復有二事：

一者、作諸善業。

二者、作已不失。

復有二事：

一者、為勝一切人天果報。

61 恒沙：恒河沙數，譬喻物之多。通常指的是 10^{52} 。為極的一萬倍，阿僧祇的萬分之一。

《大智度論》卷七：「問曰：如閻浮提中，種種大河亦有過恒河者，何故常言恒河沙等？答曰：恒河沙多，餘河不爾。復次是恒河是佛生處，遊行處，弟子現見，故以為喻。（中略）復次餘河名字屢轉，此恒河世世不轉，以是故以恒河沙為喻，不取餘河。」

二者、為勝一切二乘果報。

復有二事：

一者、為求菩提道受大苦惱。二者、為得無量大利益事。

復有二事：

一者、過去、未來恒沙諸佛皆如我身。

二者、深觀菩提是可得法，是故發心。

復有二事：

一者、觀六住⁶²人雖有轉心⁶³，猶勝一切聲聞、緣覺。

二者、勤心求索無上果故。

復有二事：

一者、欲令一切眾生悉得解脫。

二者、欲令眾生解脫、勝於外道等所得果報。

復有二事：

一者、不捨一切眾生。

二者、捨離一切煩惱。

復有二事：

一者、為斷眾生現在苦惱。

二者、為遮眾生未來苦惱。

復有二事：

一者、為斷智慧障礙⁶⁴。

二者、為斷眾生身障⁶⁵。

善男子！發菩提心有五事：

一者、親近善友。 二者、斷瞋恚心。 三者、隨師教誨。

四者、生憐愍心。 五者、勤修精進。 復有五事：

一者、不見他過。 二者、雖見他過而心不悔。

三者、得善法已不生憍慢。 四者、見他善業不生妒心。

五者、觀諸眾生如一子想。

善男子！有智之人發菩提心已，
即能破壞惡業等，果如須彌山⁶⁶。

有智之人，為三事故發菩提心：

- 一者、見惡世⁶⁷中五濁⁶⁸眾生。
- 二者、見於如來有不可思議神通力。
- 三者、聞佛如來八種妙聲⁶⁹。

復有二事：

- 一者、了了自知己身有苦。
- 二者、知眾生苦如己受苦，為斷彼苦，如己無異。

善男子！若有人能發菩提心，當知是人
能禮六方增長命、財，不如外道之所宣說。」

62 六住：指十住位中之第六位正心住。七住不退，六住以前仍有退轉。

63 轉心：將造作業時，能引發表業、無表業之心，又稱「能轉心」。轉心在正作業前為因，能引發其業，又稱「因等起」。

64 智慧障礙：即所知障。《成唯識論》卷九：「所知障者，謂執遍計所執諸法薩迦耶見而為上首，見、疑、無明、愛、恚慢等，覆所知境，無顛倒性，能障菩提，名所知障。」

65 身障：即煩惱障。因眾生身報障，由煩惱業所招故。《成唯識論》卷九：「煩惱障者，謂執遍計所執實我，薩迦耶見而為上首。百二十八根本煩惱，及彼等流諸隨煩惱，此皆擾惱有情身心，能障涅槃，名煩惱障。」

66 須彌山：山名。須彌，意譯妙高。古印度宇宙觀中，佛教宇宙觀沿用，聳立於一小世界中央之高山。以此山為中心，周圍有八山、八海環繞，而形成一世界。

67 惡世：濁惡之世。此時煩惱、邪見熾盛，人壽短促，苦多而樂少。有劫濁、見濁、煩惱濁、眾生濁、命濁等五濁，其時眾生垢重，成就諸不善根。

68 五濁：指減劫（人類壽命次第減短之時代）中所起之五種滓濁。即指：

（一）劫濁：人壽減至三十歲時，饑饉災起，減至二十歲時疾疫災起，減至十歲時刀兵災起，世界眾生無不被害。（二）見濁：正法已滅，像法漸起，邪法轉生，邪見增盛，使人不修善道。（三）煩惱濁：眾生多諸愛欲，慳貪鬥諍，諂曲虛誑，攝受邪法而惱亂心神。（四）眾生濁：眾生多諸弊惡，不孝敬父母尊長，不畏惡業果報，不作功德，不修慧施、齋法，不持禁戒等。（五）命濁：今時以惡業增加，人壽轉減，故壽命短促，百歲者稀。

69 八種妙聲：

八音。如來所出音聲，言辭清雅，具有八種殊勝功德，令諸眾生聞即解悟。（

一）極好音：音聲美妙，聞者入於好道。

（二）柔軟音：佛德慈善，使之喜悅，捨剛強之心入於律行。

（三）和適音：佛居中道理，使皆和融，自會於理。

（四）尊慧音：佛德尊高，聞者尊重，智解開明。

（五）不女音：其聲雄朗，聞者敬異，天魔外道歸服。

（六）不誤音：令聞者得正見，離九十五種邪非。

（七）深遠音：其聲深遠，徹至十方，聞者皆證甚深之理。

（八）不竭音：如來住於無盡法藏，令聞者尋其語義，無盡無窮。

〈悲品第三〉

善生言：「世尊！彼六師等不說因果，如來所說因，有二種：一者、生因⁷⁰。二者、了因⁷¹。如佛初說發菩提心，為是生因、是了因耶？」

「善男子！我為眾生或說一因，或說二因，或說三因，或說四因，或說五因，或說六、七、至十二因。言一因者，即生因也。」

70 生因：

指發生的因種。本具法性之理，能生一切善法者，如穀、麥等種，能生萌芽。

71 了因：

協助生成的緣。以智慧照了法性之理，為輔助生成之資緣者，如燈之照物，了了可見。北本《涅槃經》卷二十八：

「因有二種，一者生因，二者了因；(中略)煩惱諸結是名生因，眾生父母是名了因。如穀子等是名生因，地水糞等是名了因。」

言二因者，生因、了因。

惱、業、器。

大。

言六因⁷⁵者，如契經中所說六因。

因⁷⁶者，如《法華》說。

，現在八支。

城經》⁷⁸說。

優婆塞說。

。

言三因⁷²者，煩

言四因⁷³者，所為四

言五因⁷⁴者，未來五支。

言七

言八因⁷⁷者

言九因者，如《大

言十因⁷⁹者，如為摩男⁸⁰

十一因者，如《智印》⁸¹說

十二因者，如十二因緣⁸²。

善男子！一切有漏法⁸³無量無邊因，一切無漏法⁸⁴無量無邊因，有智之人欲盡知故，發菩提心；是故如來名一切智。善男子！一切眾生發菩提心，或有生因，或有了因，或有生因、了因。汝今當知：夫生因者，即是大悲；因是悲故，便能發心，是故悲心為生因也。」

72 三因：煩惱與業為內因，器即器世界為外因。

73 四因：即內身、外器皆地、水、火、風四大種所成之因。

74 五因：未來五支，即十二因緣中之愛、取、有、生、老死。

75 六因：

（一）能作因：除自體之外，其餘一切有為、無為之諸法，能成為自體之生因者。可分為有力能作因、無力能作因二種。

（二）俱有因：同時存在之俱有法，相互為因之義。又分為互為果俱有因、同一果俱有因。

（三）同類因：同類之法連續產生時，前法即為後法。

（四）相應因：俱有因之中，屬於心與心所間之相互關係者。

（五）遍行因：同類因之中，作用力強盛之煩惱（即遍行惑），能遍行於一切染污法。

（六）異熟因：惡業及有漏之善業為因，招感無記之果報。

76 七因：《法華經》並無明白說七因之文，不過在〈方便品〉內有十如是（相、性、體、力、作、因、緣、果、報、本末究竟），去除果報及本末，其前即為七因。

77 八因：十二因緣中現在八支：識、名色、六入、觸、受、愛、取、有。

78 《大城經》：查無此經名，有一相似經典《佛說舊城喻經》，內容談及生、有、取、愛、受、六處、名色、識、行等九因。

79 十因：一、隨說因。二、觀待因。三、牽引因。四、生起因。五、攝受因。六、引發因。七、定異因。八、同事因。九、相違因。十、不相違因。

80 摩男優婆塞：摩男為拘利太子，斛飯王之長子，後出家成為五比丘之一。

81《智印》：即《大乘智印經》。

82 十二因緣：有情流轉生死，因果相依關係之十二支分類。無明、行、識、名色、六處、觸、受、愛、取、有、生、老死。

83 有漏法：漏，為漏泄，指諸煩惱。此諸煩惱於苦、集二諦相應法，及其所緣之境中，互相隨順，互相增長。

84 無漏法：指遠離煩惱垢染之清淨法。《俱舍論》卷一：「虛空等三種無為及道聖諦，名無漏法。所以者何？諸漏於中不隨增故。」

「世尊！云何而得修於悲心？」

「善男子！

智者深見一切眾生沈沒生死苦惱大海，為欲拔濟，是故生悲。

又見眾生未有十力⁸⁵、四無所畏⁸⁶、大悲⁸⁷、三念⁸⁸，

我當云何令彼具足？是故生悲。

又見眾生雖多怨毒，亦作親想，是故生悲。

又見眾生迷於正路，無有示導，是故生悲。

又見眾生臥五欲泥而不能出，猶故放逸⁸⁹，是故生悲。

又見眾生常為財物、妻子纏縛，不能捨離，是故生悲。

又見眾生以色命故而生憍慢，是故生悲。

又見眾生為惡知識之所誑惑，故生親想，如六師等，是故生悲。

又見眾生墮生有界，受諸苦惱，猶故樂著，是故生悲。

又見眾生造身、口、意不善惡業，多受苦果，猶故樂著，是故生悲。

又見眾生渴求五欲，如渴飲鹹水，是故生悲。

又見眾生雖欲求樂，不退樂因，雖不樂苦，
喜造苦因，欲受天樂，不具足戒，是故生悲。

又見眾生於無我我所生我我所想，是故生悲。

又見眾生無定有性，流轉五有⁹⁰是故生悲。

85 十力：指佛所具足的十種智力：

(一)處非處智力。(二)業異熟智力。(三)靜慮解脫等持等至智力。

(四)根上下智力。(五)種種勝解智力。(六)種種界智力。(七)遍趣行智力。

(八)宿住隨念智力。(九)死生智力。(十)漏盡智力。

86 四無所畏：佛說法時具有四種無所畏懼的自信，而勇猛安穩。即

(一)正等覺無畏。(二)障道無畏。(三)漏盡無畏。(四)出苦道無畏。

87 大悲：悲，意為拔苦。《成實論》卷十二〈四無量定品〉：

問曰：悲與大悲有何差別？

答曰：悲名但心憐愍。能成辦事故名大悲。所以者何？

菩薩見眾生苦，為盡此苦，勤修精進。又於無量劫修習所成，故名大悲。

88 三念：

又作三念處。為佛十八種不共法之一。佛以大悲攝化眾生，常住於三種正念正智中，而無憂喜歡感之情。即：

(一)眾生信佛，佛亦不生喜心。

(二)眾生不信佛，佛亦不生憂惱。

(三)同時一類信，一類不信，佛知之亦不生歡喜與憂感。

此三念住皆以念、慧為體，唯佛所具功德，二乘不能得。

89 放逸：放縱欲望而不精勤修習諸善。《成唯識論》卷六：

「云何放逸？於染淨品不能防修，縱蕩為性，障不放逸，增惡損善，所依為業。」

90 五有：五趣，眾生依其業，趣往之處：(一)地獄：音譯那落迦。有八寒、八熱、無間等名。眾生造上品十惡及五逆罪。(二)鬼：音譯薜荔多，又作餓鬼。處於飢餓，到處遊行，求食不得，眾生造中品十惡業。(三)傍生：音譯底栗車，又作畜生。眾生造下品十惡業。(四)人：音譯摩菟絲，又作人間。眾生修五戒及中品十善。(五)天：音譯提婆，即天界。分布在欲界、色界、無色界三界之中，眾生行上品十善、修四禪定、四空定。

又見眾生畏生老死，而更造作生老死業，是故生悲。

又見眾生受身心苦而更造業，是故生悲。

又見眾生愛別離苦而不斷愛，是故生悲，

又見眾生處無明闇，不知熾然智慧燈明，是故生悲。

又見眾生為煩惱火之所燒然，而不能求三昧定⁹¹，是故生悲。

又見眾生為五欲樂造無量惡，是故生悲。

又見眾生知五欲苦，求之不息，譬如飢者食於毒飯，是故生悲。

又見眾生處在惡世，遭值虐王，多受苦惱，猶故放逸，是故生悲。

又見眾生流轉八苦⁹²，不知斷除如是苦因，是故生悲。

又見眾生飢渴、寒熱，不得自在，是故生悲。

又見眾生毀犯禁戒，當受地獄、餓鬼、畜生，是故生悲。

又見眾生色力⁹³、壽命⁹⁴、安隱⁹⁵、辯才⁹⁶、不得自在，是故生悲。
又見眾生諸根不具，是故生悲。
又見眾生生於邊地，不修善法，是故生悲。
又見眾生處饑饉⁹⁷世，身體羸瘦⁹⁸，互相劫奪，是故生悲。
又見眾生處刀兵劫，更相殘害，惡心增盛，當受無量苦報之果，是故生悲。
又見眾生值佛出世，聞說甘露淨法⁹⁹不能受持，是故生悲。
又見眾生信邪惡友，終不追從善知識教，是故生悲。
又見眾生多有財寶，不能捨施，是故生悲。
又見眾生耕田種作，商賈販賣，一切皆苦，是故生悲。
又見眾生父母、兄弟、妻子、奴婢、眷屬、宗室¹⁰⁰、不相愛念，是故生悲。

善男子！有智之人，應觀非想非非想處¹⁰¹所有定樂，
如地獄苦，一切眾生等共有之，是故生悲。

91 三昧定：又作三摩地，譯為正定、等持，為心住一境不動的狀態。

92 八苦：八種苦惱：即生、老、病、死、愛別離、怨憎會、求不得、五陰盛。

93 色力：身相健康。

94 壽命：命根長久安樂。命根為體，壽煥識為相，活動為用。

95 安穩：安樂平穩無事。達到不為任何煩惱所惑境地，而身安心穩。

96 辯才：巧於辯述。

97 饑饉：五穀歉收、蔬菜不成熟的荒年。

98 羸瘦：羸（音 ㄌㄨˊ）衰弱、疲憊，衰弱消瘦。

99 甘露淨法：如來教法。即法味清淨，長養眾生之身心，譬如甘露之德。

100 宗室：同宗族的人。

101 非想非非想處：無色界的第四天，位於三界九地之頂上，又稱有頂天。此天之定心，至極靜妙，已無粗想，故稱非想；尚有細想，故稱非非想。

善男子！未得道時，作如是觀，是名為悲；若得道已，即名大悲。

何以故？未得道時，雖作是觀，觀皆有邊，眾生亦爾；既得道已，

觀及眾生皆悉無邊，是故得名為大悲也。未得道時，悲心動轉，是故名悲；既得道已，無有動轉，故名大悲。未得道時，未能救濟諸眾生故，故名為悲；既得道已，能大救濟，故名大悲。未得道時，不共慧行，是故名悲；既得道已，與慧共行，故名大悲。

善男子！智者修悲，雖未能斷眾生苦惱，已有無量大利益事。

善男子！六波羅蜜皆以悲心而作生因。

善男子！菩薩有二種：

一者、出家。 二者、在家。

出家修悲，是不為難；在家修悲，是乃為難。何以故？在家之人多有惡因緣故。善男子！在家之人若不修悲，則不能得優婆塞戒，若修悲已，即便獲得。

善男子！出家之人，唯能具足五波羅蜜，不能具足檀波羅蜜，在家之人則能具足。何以故？一切時中一切施故。是故在家應先修悲，若修悲已，當知是人能具戒、忍、進、定、智慧。若修悲心，難施能施，難忍能忍，難作能作，以是義故，一切善法悲為根本。

善男子！若人能修如是悲心，當知是人能壞惡業如須彌山，不久當得阿耨多羅三藐三菩提，是人所作少許善業，所獲果報如須彌山。」

〈解脫品第四〉

「善男子！若善男子、善女人有修悲者，當知是人得一法體，謂解脫分。」善生言：「世尊！所言體者，云何為體？」

「善男子！謂身、口、意。是身、口、意從方便得。

方便有二：一者、耳聞¹⁰²，二者、思惟。

復有三種：一者、惠施。二者、持戒。三者、多聞。」

善生言：「世尊！如佛所說從三方便得解脫分；

是三方便有定數不？」

「不也。善男子！何以故？有人雖於無量世中以無量財施無量人，亦不能得解脫分法；有人於一時中以一把麴¹⁰³施一乞兒，能得如是解脫分法。有人乃於無量佛所受持禁戒，亦不能持讀誦十二部經¹⁰⁴，亦不能得解脫分法，有人唯讀一四句偈，而能獲得解脫分法。何以故？一切眾生心不同故。善男子！若人不能一心觀察生死過咎、涅槃安樂，如是之人，雖復惠施、持戒、多聞，終不能得解脫分法。若能厭患生死過咎、深見涅槃功德安樂，如是之人，雖復少施、少戒、少聞，即能獲得解脫分法。

善男子！得是法者，於三時中：佛出世時，緣覺出時，若無是二、阿迦尼吒天說解脫時，是人間已得解脫分。

102 多聞：多聞經法教說而受持。《佛說首楞嚴三昧經》：「若人得聞一句之法，即解其中千萬億義，百千萬劫敷演解說，智慧辯才不可窮盡，是名多聞」

103 麴：(音 ㄣ ㄣ)穀類磨成粉末所製成的食物。

104 十二部經：佛陀所說法，依其敘述形式與內容分成之十二種類：(一)契經：長行。以散文直接記載佛陀教說。(二)應頌：以偈頌重覆、闡釋契經所說教法。(三)記別：又作授記。佛為菩薩或聲聞授成佛時名號。(四)諷頌：孤起。單獨以偈頌來記載佛陀教說。(五)自說：佛陀未待他人問法，而自行開示教說。(六)因緣：記載佛說法教化因緣。(七)譬喻：以譬喻宣說法義。(八)本事：記載佛陀與弟子前世行誼。(九)本生：佛陀前生修行種種大悲行。(十)方廣：宣說廣大深奧教義。(十一)希法：載佛陀及諸弟子事種種神力不思議事。(十二)論議：以法理論議問答，分別明了其義。

善男子！我於往昔初發心時，都不見佛及辟支佛，聞淨居天¹⁰⁵說解脫法，我時聞已，即便發心。善男子！如是之法，非欲界天之所能得，何以故？以放逸故。亦非色天之所能得，何以故？無三方便故。亦非無色天之所能得，何以故？無身、口故。是法體者，是身、口、意。鬱單¹⁰⁶曰人亦所不得，何以故？無三方便故。是解脫分，三人能得：所謂聲聞、緣覺、菩薩。眾生若遇善知識者，轉聲聞解脫得緣覺解脫，轉緣覺解脫得菩薩解脫；菩薩所得解脫分法，不可退轉，不可失壞。」

善生言：「世尊！說法之人，復以何義能善分別如是等人有解脫分？如是等人無解脫分？」善男子！如是法者，二人所得：謂在家、出家。如是二人，至心聽法，聽已受持，聞三惡苦心生怖畏，身毛皆豎，涕泣橫流，堅持齋戒，乃至小罪，不敢毀犯，當知是人得解脫分法。善男子！諸外道等獲得非想非非想定，壽無量劫，若不能得解脫分法，當觀是人為地獄人。若復有人阿鼻地獄¹⁰⁷經無量劫，受大苦惱，能得如是解脫分法，當觀是人為涅槃人。

105 淨居天：色界第四禪，證三果阿那含淨業聖者的居所：（一）無煩天：遠離欲界苦及色界樂。（二）無熱天：無一切熱惱。（三）善現天：善妙的果報顯現。（四）善見天：定慧之中，所見世界極清澈。（五）色究竟天：諸色幾微，入無邊際，為色界天最勝。

《大智度論》卷九：「第四禪有八種：五種是阿那含住處，是名淨居；三種，凡夫、聖人共住。過是八處，有十住菩薩住處，亦名「淨居」，號大自在天王。」

106 鬱單：又作北拘盧洲，意譯勝處。其處生活平等安樂，無我、我所繫屬，物皆共有，無諸惡事，命終之後，即生忉利天或他化自在天。四洲中果報最殊勝，無有地獄，無佛法可聞。

107 阿鼻地獄：意譯無間地獄。《觀佛三昧海經》卷五：「云何名阿鼻地獄？阿言無，鼻言遮；阿言無，鼻言救；阿言無間，鼻言無動；阿言極熱，鼻言極惱；阿言不閑，鼻言不住。不閑不住，名阿鼻地獄。阿言大火，鼻言猛熱。猛火入心，名阿鼻地獄。」

善男子！是故我於鬱頭藍弗¹⁰⁸生哀愍心，於提婆達¹⁰⁹不生憐心。

善男子！如舍利弗等六萬劫中求菩提道，所以退者，以其未得解脫分法；雖爾，猶勝緣覺根利。善男子！是法有三：

謂下、中、上。下者聲聞，中者緣覺，上者佛也。

善男子！有人勤求優婆塞戒，於無量世如聞而行，亦不得戒；有出家人求比丘戒、比丘尼戒，於短量世如聞而行，亦不能得。

何以故？不能獲得解脫分法故；可名修戒，不名持戒。

善男子！若諸菩薩得解脫分法，終不造業求生欲界、色、無色界，常願生於益眾生處；若自定知有生天業，即迴此業求生人中。

業者，所謂施、戒、修定。善男子！若聲聞人得解脫分，不過三身得具解脫；辟支佛人，亦復如是。菩薩摩訶薩得解脫分法，雖復經由無量身中常不退轉，不退轉心，出勝一切聲聞、緣覺。善男子！若得如是解脫分法，雖復少施得無量果，少戒、少聞亦復如是。是人假使處三惡道，終不同彼三惡受苦。若諸菩薩獲得如是解脫分法，名調柔地，何故名為調柔地耶？一切煩惱漸微弱故，是名逆流。

善男子！有四種人：

一者、順生死流。二者、逆生死流。

三者、不順不逆。四者、到於彼岸。

善男子！如是法者，於聲聞人名柔軟地，於諸菩薩亦名柔軟，復名喜地。以何義故名為喜地？聞不退故，名為喜地。以何義故名為菩薩？能常覺悟眾生心故。如是菩薩雖知外典，自不受持，亦不教人。如是菩薩不名人天，非五道攝，是名修行無障礙道。

善男子！夫菩提者，有四種子：

一者、不貪

財物。二者、不惜身命。

三者、修行忍辱。

四者、憐愍眾生。

108 鬱頭藍弗：佛陀出家問道的仙人名。《慧琳音義》卷二十六：「鬱頭藍弗，此云癩戲子坐，得非想定，獲五神通。飛入王宮，遂失定，徒步歸山。」

109 提婆達多：意譯作天熱、天授、天與。為佛世時犯五逆罪，破壞僧團，與佛陀敵對之惡比丘。為釋尊叔父斛飯王之子，阿難之兄弟。

善男子！增長如是菩提種子，復有五事：

一者、於己身中不生輕想，言我不能得阿耨多羅三藐三菩提。

二者、自身受苦，心不厭悔。

三者、勤行精進，不休不息。

四者、救濟眾生無量苦惱。

五者、常讚三寶微妙功德。

有智之人修菩提時，常當修集如是五事。增長熾然菩提種子，復有六事：所謂檀波羅蜜，乃至般若波羅蜜。是六種事，因一事增，謂不放逸；菩薩放逸，不能增長如是六事，若不放逸，則能增長。善男子！菩薩求於菩提之時，復有四事：一者、親近善友。二者、心堅難壞。三者、能行難行。四者、憐愍眾生。復有四事：一者、見他得利心生歡喜。二者、常樂稱讚他人功德。三者、常樂修集六念處¹¹⁰法。四者、勤說生死所有過咎。

善男子！若有說言，離是八法得菩提者，無有是處。善男子！若有菩薩初發無上菩提心時，即得名為無上福田，如是菩薩出勝一切世間之事及諸眾生。善男子！雖有人言：

無量世界有無量佛，然此佛道甚為難得。何以故？世界無邊，眾生亦爾；眾生無邊，佛亦如是。假使佛道當易得者，一佛世尊則應化度一切眾生！若爾者，世界眾生則為有邊。

善男子！佛出世時，能度九萬九那由他¹¹¹人，聲聞弟子度一那由他，而諸眾生猶不可盡，故名無邊。是故我於聲聞經說無十方佛，所以者何？恐諸眾生輕佛道故。諸佛聖道，非世所攝，是故如來說無虛妄。如來世尊無有妒心，以難得故，說無十方諸佛世尊。善男子！無量眾生發菩提心，不能究竟行菩薩道。

110 六念處：又作六念法。即：（一）念佛：念佛之大慈大悲無量功德。（二）念法：念如來所說三藏十二部經能利益大地眾生。（三）念僧：念僧具足戒、定、慧，能為世間眾生作良福田。（四）念戒：念戒行有大勢力，能除眾生之諸惡煩惱。（五）念施：念布施有大功德，能除眾生之慳貪。（六）念天：念三界諸天皆因往昔修持淨戒、布施、聞慧等之善根，而得此樂報。

111 那由他：數目名，相等於今天的億數，比喻相當大的數目。

若人難言：若有現在無量諸佛，何故經中但說過去、未來二世有無量佛，不說現在無量佛耶？
善男子！我一國說過去、未來有恆沙佛，現在世中唯一佛耳。

善男子！真實義者，能得佛道無量眾生，
修行佛道多有退轉，時有一人乃能得度，如
菴羅華¹¹²及魚子¹¹³等。

善男子！菩薩有二種：一者、在家。二者、出家。
出家菩薩得解脫分法，是不為難；
在家得者，是乃為難。
何以故？在家之人，多惡因緣所纏繞故。」

〈菩提品第五〉

善生言：「世尊！如佛所說 菩薩有二種：

一者、在家。二者、出家。 菩提有三種：

一者、聲聞菩提。二者、緣覺菩提。三者、諸佛菩提。

若得菩提名為佛者，何以故聲聞、辟支佛人不名為佛？

若覺法性名為佛者，聲聞、緣覺亦覺法性，以何緣故不名為佛？

若一切智名為佛者，聲聞、緣覺亦一切智，復以何故不名為佛？

言一切者，即是四諦。」

佛言：「善男子！菩提有三種：

一者、從聞而得。二者、從思惟得。三者、從修而得。

聲聞之人從聞得故，不名為佛；辟支佛人從思惟已少分覺故，

名辟支佛；如來無師，不依聞、思，從修而得覺悟一切，是故名佛

善男子！了知法性¹¹⁴，故名為佛。

112 菴羅華：菴羅，果名。《玄應音義》卷八：「菴羅或言菴婆羅，果名也。案此花多，而結子甚少矣。果形似梨。舊譯云柰，應誤也，正言菴沒羅。」

113 魚子：謂魚卵雖多，而能成魚者無多；喻因雖多而果熟者少，又喻菩薩發心者多，成佛者少。《大智度論》卷四：「菩薩發大心，魚子菴樹華，三事因時多，成果時甚少。」

114 法性：諸法之真實體性。一切現象所具有之真實不變之本性。又為真如之異稱。法性為萬法之本，故又作法本。

法性二種：一者、總相¹¹⁵。二者、別相。

聲聞之人，總相知故不名為佛；

辟支佛人同知總相，不從聞故，名辟支佛，不名為佛；

如來世尊，總相、別相一切覺了，不依聞思，無師獨悟，從修而得，故名為佛。善男子！如來世尊緣智具足，聲聞、緣覺雖知四諦，緣智不具足，以是義故不得名佛；如來世尊緣智具足，故得名佛。

善男子！如恆河水，三獸俱渡，兔、馬、香象¹¹⁶。

兔不至底，浮水而過；馬或至底，或不至底；象則盡底。恆河水者，即是十二因緣河也。聲聞渡時，猶如彼兔；緣覺渡時，猶如彼馬；如來渡時，猶如香象，是故如來得名為佛。聲聞、緣覺雖斷煩惱，不斷習氣¹¹⁷，如來能拔一切煩惱、習氣根原，故名為佛。

善男子！疑有二種：一、煩惱疑。二、無記疑。

二乘之人斷煩惱疑，不斷無記，如來悉斷如是二疑，是故名佛。

115 總相 / 別相：

總括全體之狀態者，稱為總相；僅指個別、特殊之狀態者，稱為別相。例如，無常、無我等相共通於一切有為法，稱為總相；水之濕相即為別相。《大智度論》卷三十一：「自相空者，一切法有二種相，總相、別相是二相，空故名為相空。問曰：『何等是總相？何等是別相？』答曰：『總相者，如無常等；別相者，諸法雖皆無常，而各有別相。如地為堅相，火為熱相。』」

116 香象：由鬚角可分泌有香氣液體之強碩大象；即指交配期之大象。據《大毘婆沙論》卷三十等載，此期之象其力特強，性甚狂暴難以制伏，合十象之力僅可抵一香象之力。

117 習氣：又作煩惱習、餘習，略稱習。如由納香之篋中取出香，篋內猶存香氣；用以比喻雖滅除煩惱之正體（稱為正使），尚存習慣氣分，唯佛乃能永斷正使及其習氣。

《瑜伽師地論》卷五三：「謂於阿賴耶識中，一切諸法遍計自性妄執習氣，是名安立種子。」

善男子！聲聞之人厭於多聞，緣覺之人厭於思惟，佛於是二心無疲厭，故名為佛。善男子！譬如淨物，置之淨器，表裏俱淨；聲聞、緣覺智雖清淨而器不淨，如來不爾，智器俱淨，是故名佛。

善男子！淨有二種：一者、智淨。二者、行淨。

聲聞、緣覺雖有淨智，行不清淨；

如來世尊智、行俱淨，是故名佛。

善男子！聲聞、緣覺其行有邊，如來世尊其行無邊，是故名佛。

善男子！如來世尊能於一念破壞二障：

一者、智障。二者、解脫障，是故名佛。

如來具足智因¹¹⁸、智果¹¹⁹，是故名佛。

善男子！如來出言，無二無謬，亦無虛妄，智慧無礙，樂說亦爾；具足因智¹²⁰、時智¹²¹、相智¹²²，無有覆藏，不須守護，無能說過，悉知一切眾生煩惱起結因緣、滅結因緣，世間八法所不能汙，有大憐愍，救拔苦惱，具足十力、四無所畏、大悲、三念，身心二力 悉皆滿足。云何身力滿足？

善男子！三十三天有一大城，名曰善見，其城縱廣滿十萬里，宮室百萬，諸天一千六十六萬六千六百六十有天。夏三月時，釋提桓因欲往波利質多¹²³林中歡娛受樂。由乾陀山¹²⁴有一香象名伊羅苯那，具足七頭，帝釋發念，象知即來，善見城中所有諸天處其頭上，旋行而往。其林去城五十由延¹²⁵，是象身力出勝一切香象身力。正使和合如是香象一萬八千，其力唯敵佛一節力，是故身力出勝一切眾生之力。世界無邊，眾生亦爾；如來心力，亦復無邊。是故如來獨得名佛，非二乘人名為佛也。以是義故，名無上師，名大丈夫，人中香象，師子，龍王，調御示導名大船師，名大醫師，大牛之王，人中牛王，名淨蓮華，無師獨覺，為諸眾生之眼目也。是大施主，是

118 智因：菩提心。

119 智果：佛果。

120 因智：了知一切眾生心行。

121 時智：知一切時。

122 相智：知一切因相、果相、差別相。

123 波利質多：忉利天上樹名，譯言香徧樹、圓生，或稱為天樹王。

124 乾陀山：山名。瑜乾馱羅之略稱。譯曰雙持。

125 由延：又作由旬，印度計里程之數目，為帝王一日行軍之里程。一由旬為四十里，或謂三十里。

大沙門，大婆羅門，寂靜持戒，勤行精進，到於彼岸，獲得解脫。
善男子！聲聞、緣覺雖有菩提，都無是事，是故名佛。

善男子！菩薩有二種：一者、在家。二者、出家。出家菩薩分別如是三種菩提，是不為難；在家分別，是乃為難。何以故？在家之人多惡因緣所纏繞故。」

〈修三十二相業品第六〉

善生言：「世尊！如佛所說菩薩身力，何時成就？」

佛言：「善男子！初修三十二相業時。善男子！菩薩修集如是業時，得名菩薩，兼得二定：一者、菩提定。二、有定¹²⁶。復得二定：一者、知宿命定。二者、生正法因定。善男子！菩薩從修三十二相業乃至得阿耨多羅三藐三菩提，於其中間多聞無厭。菩薩摩訶薩修一一相，以百福德而為圍繞；修心五十¹²⁷，具心五十¹²⁸，

是則名為百種福德。

善男子！一切世間所有福德，

不及如來一毛功德；

如來一切毛孔功德，不如一好功德；

聚合八十種好¹²⁹功德，

不及一相功德；一切相功德，

126 有定：有，指三界二十五有。於此業因果報之中，不會墮落於依惡業而生的三惡道。二十五有：（一）欲界十四有：四惡趣（地獄有、餓鬼有、畜生有、阿修羅有）、四洲（弗婆提有、瞿耶尼有、鬱單越有、閻浮提有）、六欲天（四天處有、三十三天處有、炎摩天有、兜率天有、化樂天有、他化自在天有）。（二）色界七有：四禪天四有、大梵天、五淨居天、無想天為三有。（三）無色界四有：四空處（空處有、識處有、不用處有、非想非非想處有）。

127 修心五十：修習十善法（不殺生、不偷盜、不邪淫、不妄語、不惡口、不兩舌、不綺語、不貪欲、不瞋恚、不邪見）一一各有五善根（信、勤、念、定、慧）。

128 具心五十：到具心達成時，十善法亦各有五善根。

129 八十種好：佛、菩薩之身所具足之殊勝容貌形相中，顯著易見者有三十二種，稱為三十二相；微細隱密難見者有八十種，兩者亦合稱相好。

不如白毫相¹³⁰功德；白毫功德，復不得及無見頂相¹³¹。

善男子！菩薩常於無量劫中，為諸眾生作大利益，至心勤作一切善業，是故如來成就具足無量功德；是三十二相，即是大悲之果報也。轉輪聖王雖有是相，相不明了具足成就。是相業體，即身、口、意業。修是業時，非於天中、北鬱單曰，唯在三方男子之身，非女人身也。菩薩摩訶薩修是業已，名為滿三阿僧祇劫¹³²，次第獲得阿耨多羅三藐三菩提。

善男子！我於往昔寶頂佛所，滿足第一阿僧祇劫；然燈佛所，滿足第二阿僧祇劫；迦葉佛所，滿足第三阿僧祇劫。善男子！我於往昔釋迦牟尼佛所，始發阿耨多羅三藐三菩提心，發是心已，供養無量恆沙諸佛，種諸善根，修道持戒，精進多聞。善男子！菩薩摩訶薩修是三十二相業已，了了自知定得阿耨多羅三藐三菩提，如觀掌中菴摩勒果。其業雖定，修時次第不必定也。

或有人言：如來先得牛王眼相，何以故？

為菩薩時，於無量世，樂以善眼和視眾生，是故先得牛王眼相；

次得餘相。或有說言：如來先得八梵音相，餘次第得。何以故？

為菩薩時，於無量世，恆以軟語、先語、實語，教化眾生，是故先得八梵音相。或有說言：如來先得無見頂相，餘次第得。何以故？

為菩薩時，於無量世，供養師長、諸佛、菩薩、頭頂禮拜破憍慢故，是故先得無見頂相。

130 白毫相：如來和菩薩眉間，生白毛之相。在兩眉之間，有柔軟細澤白毫，引之則長一尋（或謂初生時長五尺，成道時長一丈五尺），內外映徹如白琉璃，宛轉右旋。（見講義頁 26）

131 無見頂相：肉髻相意譯。謂佛頂高至不得見之相。

132 三阿僧祇劫：為菩薩修行成滿至於佛果所須經歷之時間。又作三劫。阿僧祇意為無量數、無央數；劫，為極長遠之時間名稱，有大、中、小三劫之別。

或有說言：如來先得白毫毛相，餘次第得。何以故？
為菩薩時，於無量世，不誑一切諸眾生故，是故先得眉間毫相。
善男子！除佛世尊，餘無能說如是相業。善男子！或復有人次第說言
如來先得足下平相，餘次第得。何以故？
為菩薩時，於無量世，布施、持戒，修集道時，其心不動，
是故先得足下平相。得是相已，次第獲得足下輪相。何以故？
為菩薩時，於無量世，供養父母、師長、善友，如法擁護一切眾生，
是故次得手足輪相。得是相已，次第獲得纖長指相。何以故？
為菩薩時，至心受持第一、第四優婆塞戒，是故次得纖長指相，
足跟長相。得是相已，次第獲得身庸滿相。何以故？
為菩薩時，善受師長、父母、善友所教敕故，是故次得身庸滿相。
得是相已。次得手足合網縵相。何以故？
為菩薩時，以四攝法攝眾生故，是故次得手足網縵相。得是相已。
次第獲得手足柔軟勝餘身相。何以故？
為菩薩時，於無量世，以手摩洗師長、父母身，除去垢穢，香油塗之
是故次得手足軟相。得是相已，次得身毛上向靡相。何以故？
為菩薩時，於無量世，常化眾生，令修施、戒一切善法，是故次得
毛上靡相。得是相已，次第獲得鹿王瑞相。何以故？
為菩薩時，至心聽法，志心說法為壞生死諸過咎故，是故次得鹿王
瑞相。得是相已、次第獲得身方圓相，如尼拘陀樹王。何以故？
為菩薩時，於無量世，常施一切眾生病藥，是故次得身方圓相。
得是相已，次第獲得手過膝相。何以故？
為菩薩時，終不欺誑一切賢聖、父母、師長、善友知識，是故次得
手過膝相。得是相已，次得象王、馬王藏相。何以故？
為菩薩時，於無量世，見怖畏者能為救護，心生慚愧，不說他過，
善覆人罪，是故次得象、馬藏相。得是相已，次得軟身，一一孔中
一毛生相。何以故？

為菩薩時於無量世，親近智者樂聞樂論，聞已樂修樂治道路，除去棘刺，是故次得皮膚柔軟，一一孔中一毛生相。

得是相已。次第獲得身金色相。何以故？

為菩薩時，於無量世常施眾生房舍臥具，飲食、燈明，是故次得金色身相。得是相已，次第獲得七處滿相。何以故？

為菩薩時，於無量世，可瞋之處不生瞋心，樂施眾生隨意所須，是故次得七處¹³³滿相。得是相已，次第獲得缺骨滿相。何以故？

為菩薩時，於無量世，善能分別善不善相，言無錯謬，不說無義，可受之法口常宣說，不可受者不妄宣傳，是故次得缺骨滿相。

得是相已，次得二相：一者、上身。二者、頰車¹³⁴，皆如師子。何以故？

為菩薩時，於無量世，自無兩舌，教他不為，是故次得如是二相。得是相已，次得三相：

一、四十齒。二、白淨相。三、齊密相。何以故？

為菩薩時，於無量世，以十善法淨化眾生，眾生受已，心生歡喜，常樂稱揚他人功德，是故次得如是三相。

得是相已，次第獲得四牙白相。何以故？

為菩薩時，於無量世修欲界慈，樂思善法，是故次得四牙白相。

得是相已。次得味中最上味相。何以故？

為菩薩時，於無量世不待求己然後方施，是故次得味上味相。

得是相已，次得二相：一者、肉髻。二、廣長舌。何以故？

為菩薩時，於無量世，至心受持十善法教，兼化眾生，是故次得如是二相。得是相已，次得梵音相。何以故？

為菩薩時，於無量世，自不惡口，教他不為，是故次得梵音聲相。

得是相已，次得牛王紺色¹³⁵目相。何以故？

為菩薩時，於無量世，等以慈善視怨親故，是故次得牛王目相。

得是相已，次得白毫相。何以故？

為菩薩時，於無量世宣說正法，實法不虛，是故次得白毫光相。

得是相已，次得無見頂相。何以故？

為菩薩時，於無量世，頭頂禮拜一切聖賢、師長、父母，

尊重讚歎，恭敬供養，是故獲得無見頂相。

善男子！菩薩二種：一者、在家。二者、出家。

出家菩薩修如是業，是不為難；在家之人，是乃為難。

何以故？在家之人多惡因緣所纏遶故。」

133 七處：謂佛之兩手、兩足下、兩肩、頸項等七處肉，隆滿清淨，光淨柔軟。

134 頰車：兩頰隆滿如獅子之頰者。

135 紺色：肝色深青而微紅的顏色，類似紫色。